

**VOTEZ APL !! VOTE APL!**

Pour que nous puissions défendre vos intérêts au Conseil d'école  
*So that we can defend your interests at the Conseil d'école*

QUI SOMMES-NOUS ?	WHO ARE WE ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>une association de <b>parents d'élèves du Lycée français Charles de Gaulle</b>, active depuis plus de <b>90 ans</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a <b>parents' association at the Lycée français Charles de Gaulle</b>, active for more than <b>90 years</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>membre de la <b>FAPEE</b> (Fédération des Associations de Parents d'Élèves des Etablissements Français de l'Etranger)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a member of <b>FAPEE</b>, the federation of parents' associations for French schools abroad</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>une association <b>ouverte à tous, laïque et apolitique</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a <b>secular and apolitical</b> association, <b>open to all parents</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>des <b>équipes dédiées</b> dans chaque école primaire (South Kensington, André Malraux, Marie d'Orliac et Wix)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>dedicated teams</b> in each primary school (South Kensington, André Malraux, Marie d'Orliac, and Wix)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>un réseau de plus de <b>200 représentants APL élus</b>, pour un travail au <b>quotidien</b> auprès des familles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a network of over <b>200 APL representatives elected</b>, providing <b>daily support</b> to families</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>un comité de <b>20 membres bénévoles, élus</b> par l'ensemble des adhérents lors de l'Assemblée Générale annuelle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a committee of <b>20 volunteers, elected by APL members</b> at the Annual General Meeting</li> </ul>

**Une expérience incontestable et une vision d'ensemble permettant de défendre l'intérêt des élèves, de leur famille et de favoriser la cohésion au sein de l'école**

***An undeniable experience and a clear view of the broader picture, allowing us to promote the interests of all students and their families and to provide a cohesive representation at the heart of the school***

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>écouter, informer et représenter</b> l'ensemble des familles de l'Etablissement grâce à une présence quotidienne sur tous les sites</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>listen to, inform and represent</b> all families at the school through a daily presence in every annex</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>favoriser et renforcer le <b>dialogue</b> entre les familles, le corps enseignant et l'administration de l'Etablissement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>enable and support <b>communication</b> between families, teachers and the School administration</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>gérer les adhésions à l'assurance scolaire et extrascolaire CGEA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>manage subscriptions for CGEA school personal liability insurance</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>participer aux instances officielles en dehors du Lycée           <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Plan Ecole</b> depuis sa création</li> <li><b>Conseil Consulaire des bourses</b></li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>participate in official forums outside of the Lycée           <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Plan Ecole</b> since its inception</li> <li><b>Conseil Consulaire des Bourses</b> (granting scholarships)</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>participer régulièrement à <b>toutes les instances officielles</b> du Lycée et des écoles primaires  <i>participate regularly in every official forum at the primary schools and at the secondary school</i> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Conseil d'Etablissement</b></li> <li><b>Conseil d'école dans les 4 écoles primaires</b> (Primary School Councils at all 4 primary schools)</li> <li><b>Conseil du Second Degré</b> (Secondary School Council)</li> <li><b>Commission des Menus</b> (Menu Commission), <b>Commission Hygiène et Sécurité</b> (Health &amp; Safety Commission), <b>Commission des Voyages</b> (School Trips Commission)...</li> </ul> </li> </ul>	

**Pour contribuer à créer le lien au sein de la communauté scolaire, et ensemble aider nos enfants à s'épanouir et réussir**

***To help create a strong school community and, together, to help our children to thrive***

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> <li>participation à l'organisation du <b>Gôûter de Noel</b> et de la <b>Fête de fin d'année</b></li> <li><b>Concours d'Art</b> en partenariat avec le Royal College of Art</li> <li><b>conférences à destination des parents</b> en partenariat avec le Service Médical</li> <li>participation à la <b>Commission de cantine</b></li> <li><b>Forum des études supérieures</b> en partenariat avec le CIO</li> <li><b>Bourse aux livres</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>organisation of the "<b>Gôûter de Noel</b>" and the end-of-year <b>School Fair</b></li> <li><b>Art Competition</b> in association with the Royal College of Art</li> <li><b>conferences for parents</b> in partnership with the school's Medical Service</li> <li>participation in the <b>canteen Commission</b></li> <li><b>Forum des études supérieures</b> (undergraduate fair) in association with the CIO</li> <li><b>second-hand school book sale</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>campagne annuelle de fundraising</b></li> <li>une <b>action concrète et solidaire</b> en partenariat avec les 2 associations caritatives liées à l'APL avec plus de <b>£2 225 000</b> levés sur les 10 dernières années</li> <li>- <b>Friends of the Lycée</b> : rénovation de labos scientifiques, achat de tableaux interactifs, salle mobile informatique, tablettes pour toutes les écoles, rénovation de la salle Iselin, et du restaurant scolaire et à l'école primaire de SK, réfection de la cour et de la BCD</li> <li>- <b>APL Welfare Fund</b> : plus de 500 enfants aidés sur les 10 dernières années</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>annual fundraising campaign</b></li> <li><b>a real and substantial action</b> and in partnership with the 2 charities linked to the APL with over <b>£2,225,000</b> raised in the last 10 years <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Friends of the Lycée</b>: renovation of the science laboratories, purchase of interactive boards, mobile IT rooms, tablets for all schools, renovation of the Salle Iselin conference room and the school canteen and, at SK primary school, refurbishment of the primary playground and the BCD</li> <li>- <b>APL Welfare Fund</b>: more than 500 students supported financially over the last 10 years</li> </ul> </li> </ul>

### VOS REPRESENTANTS / YOUR REPRESENTATIVES

Cette liste est constituée afin de vous représenter au Conseil d'école de l'école primaire de South Kensington

*This list is made to ensure that you are represented at the South Kensington Primary School Council*

	Prénom et Nom du candidat/ Surname and Name of the candidate	Prénom et Nom de l'enfant aîné/ Surname and Name of the oldest child		Prénom et Nom du candidat/ Surname and Name of the candidate	Prénom et Nom de l'enfant aîné/ Surname and Name of the oldest child
1	Landou-Kitoudi Elodie	Tsalatsouzy Anais CM2B	16	Malas Nadine	Malas Naya CM1B
2	Monceau Lamia	Monceau Zoé CPB	17	Cudell Benis Maria	Benis Leonor CE2B
3	Puget Nahema	Puget Emile CM2A	18	Vaz-Pinto Alexandra	Vaz-Pinto Louis CM2B
4	Vayid d'Incau Ariane	Vayid Faysal CE1C	19	Perdriel Pauline	Preve Matilde CPC
5	Marquezy Stéphane	Marquezy Camille CE2C	20	Sghir Oumaima	Sghir Alia CM2C
6	Mignon Yasmine	Mignon Julie CM1C	21	Tolla Manal	Soliman Adam CPB
7	Imeuneuraet Samantha	Imeuneuraet Lorenzo CM2C	22	Picot Anne	Picot Constance CM2B
8	Bouyer Hélène	Bouyer Maxime CE2A	23	Rifai Murphy Sana	Murphy Lara CPB
9	Morin Jean-Francois	Morin Timothée CE2A	24	Bazerque Lucia	Bazerque Cristiano CPB
10	Monteiro Sabrina	Veloso Daniela GS	25	Raynal Claire	Raynal Louis CM2B
11	Bargues Karen	Bargues Louis CM2D	26	Berteau Sophie	Benlarbi Ilyes CE1B
12	De Mones Joséphine	De Mones Anouk CM2D	27	Rouzé Sylvaine	Rouzé Thomas CM1B
13	Elomri Khadija	Elomri Mawhinney Adam CM2D	28	Urvicz Jessica	Trano Ariel CE1A
14	Journault Valérie	Apparicio Ella CM1B	29	Masson Florence	Masson Marie CM1C
15	Lucas Angela	Lucas Adrien CM1B	30	Macarthy Catherine	Macarthy Isabelle CE1A

VOTEZ NOMBREUX POUR RENFORCER LA VOIX DE L'APL  
IMPORTANT : CHAQUE PARENT DISPOSE D'UN VOTE

**MAKE SURE YOU VOTE SO THE APL HAS A LEGITIMATE VOICE  
IMPORTANT: EACH PARENT HAS A VOTE**